

ВЛИЯНИЕ АНГЛИЙСКИХ СЛОВ НА РУССКИЙ ЯЗЫК

Малика Шахидиновна Серикбаева

Студентка Чирчикского государственного педагогического института
Ташкентской области

АННОТАЦИЯ

В данной статье рассматриваются причины и факторы интенсивного влияния английского языка на русский. Приводятся способы образования английских заимствований. Сопоставляются положительные и отрицательные стороны влияния заимствований на русский язык.

Ключевые слова: заимствования, русский язык, английский язык, нарушение лексических норм.

ABSTRACT

This article examines the reasons and factors of the intensive influence of the English language on Russian. Methods of formation of English borrowings are given. The positive and negative aspects of the influence of borrowings on the Russian language are compared.

Keywords: borrowings, Russian, English, violation of lexical norms.

ВВЕДЕНИЕ

Английский язык окружает нас повсюду. Практически везде можно увидеть английские слова. Магазины, одежда, игрушки, сумки украшены английскими словами. Но это еще не всё. Важно ведь то, что английские слова заменяют русские.

Всем известно, что в последнее время русский язык активно пополняется заимствованными словами, в основном, из английского языка. Это происходит настолько незаметно, что люди уже даже не обращают внимания на то, какое влияние оказывают заимствованные слова.

ЛИТЕРАТУРНЫЙ АНАЛИЗ И МЕТОДОЛОГИЯ

Каковы же причины интенсивного проникновения английских слов в современный русский язык?

Отметим ряд причин и факторов, которые стали основой для пополнения русского языка английскими словами:

- ✓ Мировое сообщество, в котором основным языком выступает английский (развитие торговых, политических и т.д. отношений);
- ✓ Массовое изучение иностранных языков;
- ✓ Появление и интенсивное использование интернета;
- ✓ Необходимость отражения в русском языке новшеств, связанных с компьютером, технологиями и т.д.;
- ✓ Отсутствие понятия в русском языке, которое соответствовало бы истинному значению английского слова;
- ✓ Появление всемирно известных марок (брендов);
- ✓ Участие в различных конкурсах, фестивалях, играх мирового масштаба и т.д.
- ✓ Замена русских слов иностранными по причине желания молодежи украсить свою речь.

Каким образом образуются англицизмы?

Рассмотрим несколько способов образования англицизмов.

- Прямые заимствования. При этом виде заимствования слова произносятся так же, как и в языке – оригинале.

Например, мани, хэппи энд, сайз и т.д.;

- Калька. Слова употребляются с сохранением и фонетического, и графического облика

Например, клуб, вирус и т.д.;

- Гибриды. При этом английские слова преобразуются добавлением русских приставки, суффикса, окончания.

Например, «запостить» (to post);

- Экзотизмы. Это слова, у которых синонимов в русском языке не существует.

Например, хот-дог.

В настоящее время употребляется очень много английских слов, что приводит к серьезным нарушениям. Например, теряется значимость родного языка (молодежь считает, что использование английских слов модно), нарушаются лексические нормы и т.д. Часто можно встретить людей, которые употребляют английское слово, не зная точного значения, или носят одежду с английскими словами, даже не интересуясь переводом. Такие ситуации показывают некое падение культуры населения.

Под влиянием многих английских заимствований постепенно исчезают укоренившиеся эквиваленты в русском языке. Например,

Судья- рефери
Болельщик – фанат
Подробности – детали
Общественный – публичный
Содержание – контент
Марка – брэнд
Нормы – стандарты
Контроль – мониторинг
Специалист – эксперт
Вариант – версия

ОБСУЖДЕНИЕ И РЕЗУЛЬТАТЫ

Данные примеры показывают, что заимствование не всегда происходит из-за появления чего-то нового.

Заимствуются многие словосочетания (саунд-трек, шорт-лист, лонг-лист и т.д.) и междометия (вау, упс, бла-бла-бла и т.д.).

Подводя итоги, мы можем понять, как сильно влияют англоязычные заимствования на сферу лингвистики русского языка и молодежную культуру. Это влияние имеет и положительную, и отрицательную стороны.

Положительные стороны процесса заимствования англицизмов:

- совершенствование коммуникативных возможностей;
- обогащение русского языка;
- возможность общаться с иностранцами;
- информация о другой культуре;
- возможность получить работу в другой стране;
- расширение мировоззрения.

Отрицательные стороны процесса заимствования англицизмов:

- возможность потерять ценности родного языка;
- допущение частых ошибок в русской речи.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Сопоставляя результаты, я пришла к выводу, что изучать и знать иностранные языки необходимо, ведь их важность в современном мире очевидна. Но, важно отметить, что знание и сохранение всех норм родного

языка, наша обязанность. Не следует смешивать языки и тем самым снижать значимость родного языка. Надо отметить, что в Узбекистане широко и активно развивается филологическая школа [9], что позволяет говорить о большом интересе к изучению русской филологии и преподаванию этой науки [10].

REFERENCES

1. Современный словарь иностранных слов. - "Русский язык", 1992.
2. Русский язык сегодня. 4. Проблемы языковой нормы. М., 2006.
3. Крысин Л.П. Слово в современных текстах и словарях. Очерки о русской лексике и лексикографии. М., 2008.
4. Крысин П. П. Иноязычное слово в контексте современной общественной жизни // Русский язык конца XX столетия / М.: 1985-1995.
5. Современный русский язык. Социальная и функциональная дифференциация. М., 2003.
6. Маринова Е.В. Иноязычные слова в русской речи конца XX – начала XXI в.: проблемы освоения и функционирования. М., 2008.
7. Анохина С. В. Активные процессы современного словопроизводства. - Белгород, 1999.
8. Екабсонс, А. В. Время и пространство в современной русской драматургии рубежа XX-XXI веков (Doctoral dissertation, Диссертация на соискание ученой степени доктора философии. Ташкент–2020).
9. Екабсонс, А. В. (2012). К вопросу о трансформации родовых признаков в современной драматургии. Вестник Челябинского государственного университета, (5 (259)).
10. Екабсонс, А. В. (2021). ЗАСТЫВШЕЕ ВРЕМЯ КАК ДОМИНАНТА ХРОНОТОПА ВЕЧНОСТИ В ПЬЕСЕ ОЛЕГА БОГАЕВА «РУССКАЯ НАРОДНАЯ ПОЧТА. КОМНАТА СМЕХА ДЛЯ ОДИНОКОГО ПЕНСИОНЕРА». СПЕЦИФИКА ДРАМАТИЧЕСКОГО ХРОНОТОПА. In Литературный процесс на рубеже XX-XXI веков (pp. 42-58).
11. Екабсонс, А. В. (2019). ДОМИК» КАК МЕТАФОРА ЗАЩИЩЕННОСТИ ОТ ОКРУЖАЮЩЕГО МИРА В РЕМЕЙК-ПЬЕСЕ МИХАИЛА УГАРОВА «ОБЛОМ OFF. ББК 81 П996, 110.
12. Екабсонс, А. В. Время и пространство в современной русской драматургии рубежа XX-XXI веков (Doctoral dissertation, Диссертация на соискание ученой степени доктора философии. Ташкент–2020).

13. Кононова, И. Ю. (2020). ВСТАВНЫЕ КОНСТРУКЦИИ В ПОВЕСТИ НМ КАРАМЗИНА «БЕДНАЯ ЛИЗА». М 34 Материалы международного научного форума «Образование. Наука», 92.
14. Кененбаев, Е. Т. (2021). Коммуникация и правомерность использования некоторых терминов, связанных с этим понятием. Вестник Челябинского государственного университета, (1 (447)), 73-81.
15. Кененбаев, Е. Т. (2019). Невербальная коммуникация в социальной жизни общества. International scientific review, (LXVII).
16. Тангирова, Г. И. (2021). МИФОЛОГИЧЕСКИЕ РЕМИНИСЦЕНЦИИ В СОВРЕМЕННОЙ РУССКОЙ ПРОЗЕ (ПРОЗА АС ПЕТРУШЕВСКОЙ, Л. УЛИЦКОЙ, Н. БАЙТОВА). Scientific progress, 1(4).
17. Kasimova, A. B. (2021). СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ ПРОИЗВЕДЕНИЙ «ГЕРОЙ НАШЕГО ВРЕМЕНИ» И «ПОСТОРОННИЙ». Academic research in educational sciences, 2(6), 1384-1396.
18. Касимова, А. Б. (2021). ФИЛОСОФИЯ «ПУСТОТЫ» В РОМАНЕ «ЧАПАЕВ И ПУСТОТА». Экономика и социум, (1-2), 943-948.
19. Шакирова, Р. Р. (2020). КАТЕГОРИЯ ОДУШЕВЛЕННОСТИ-НЕОДУШЕВЛЕННОСТИ В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ. Academic research in educational sciences, (4).
20. Калдыбаева, Д. О. (2021). МЕТОДЫ И ТЕХНОЛОГИИ ОБУЧЕНИЯ. Academic research in educational sciences, 2(4), 1379-1385.
21. Муратов, К. (2021). АНАЛИЗ СЛОЖНОПОДЧИНЕННЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ ПРИ ИЗУЧЕНИИ СИНТАКСИСА. Academic research in educational sciences, 2(4), 1371-1378.
22. Зиядуллаевна, Н. Г., & Тахировна, М. Т. (2020). Обучение студентов к инновационной педагогической деятельности на основе кластера. Суз санъати,(3).
23. Shagiyeva, N. (2020). The role of information technologies to teach Russian language. European Journal of Research and Reflection in Educational Sciences, 8(7).
24. Сергеева, Э. С. (2020). Приём понимания как один из способов интерпретации художественного текста. Academic research in educational sciences,(4).
25. Sergeyeva, E. (2020). Artistic Identity of L. Solovyov's Novel "The Tale of Khodzha Nasreddin". European Journal of Research and Reflection in Educational Sciences Vol, 8(6).
26. Sergeyeva, E. S. (2020). Adabiyot darslarida interfaol metodlardan foydalanish samarasi. Science and Education, 1(Special Issue 2), 121-126.